

Dừng Dưng

How Insensitive

Nhạc: Antônio Carlos Jobim

Lời: Vinícius de Moraes

Lời Anh: Norman Gimbel

Lời Việt: Nguyễn Thảo

♩ = 100



Em, chắc em_ trách tôi_ đã không_ thiết tha_ vì khi
How in - sen - si - tive, I must_ have seemed_ when she



nói em yêu_ tôi thiết_ tha._ Sao_ thấy tôi_ dừng dừng,_
told me that_ she loved_ me._ How_ un - moved_ and cold_



vẫn xa_ cách xa_ dù em đã hiển dăng_ bao tháng_ năm._ Em,_
I must_ have seemed,_ when she told me so_ sin - cere - ly._ Why?_



chắc em_ xót xa_ lúc tôi_ im lặng,_ ở
she must_ have asked,_ did I_ just turn_ and

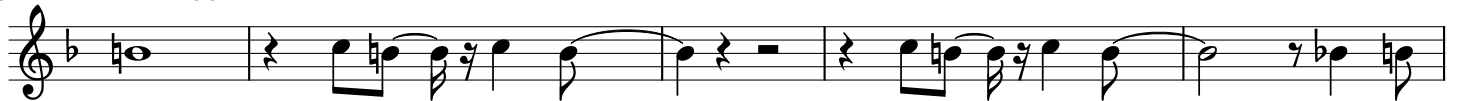


hờ, lạnh lùng như băng_ giá._ Tôi_ đã không_ nói chi,_
stare in i - cy si - lence._ What_ was I_ to say?_



nói chi_ nữa khi_ tình yêu đã_ tan đi_ như khói_ mây._
What can_ you say_ when a love_ af - fair_ is o - ver?_

♩ = 155



Nay đã xa_ cách nhau._ Có tôi_ vẫn đây_ cùng hình
Now, she's gone_ a - way,_ and I'm_ a - lone_ with a



bóng em khi_ ta chia_ tay._ Bao_ oán thương_ đón đau,_
mem'-ry of_ her last_ look._ Vague_ and drawn_ and sad,_



mắt em_ đắm sâu._ Lời không nói nhưng tim_ em nát_ tan._ Tôi_
I see_ it still_ all her heart-break in_ that last_ look._ How,_

50



biết em_ xót xa_ lúc tôi_ im lặng,_ ở
she must_ have asked,_ could I_ just turn_ and

55



hờ lạnh lùng_ như băng_ giá._ Tôi_ đã không_ nói chi,_
stare in i - cy si - lence?_ What_ was I_ to do?_

61



nói chi_ nữa khi_ tình yêu đã_ tan đi_ như khói_ mây._
What can_ one do_ when a love_ af - fair_ is o - ver?_